

Donatella BISCONTI - CV 2019

Titres académiques, postes occupés

- **1985 maîtrise en Lettres Classiques** en **1985** à l'Université de Turin (Spécialité : Littérature grecque ; Mention : 110/110 avec les félicitations du Jury ; Mémoire : *L'État idéal dans la « République » et dans les « Lois » de Platon*, 211 p.)
- Entre 1990 et 1991, **habilitations du Ministère de l'Éducation Nationale Italien** pour l'enseignement de l'italien et du latin dans toutes les sections de lycées (mention : 67/80) ; de l'italien et de l'histoire dans les lycées techniques (mention : 76/80) ; du latin et du grec dans les lycées classiques (mention : 77/80).
- **1991 : Titularisation dans l'enseignement secondaire**, Lycée Classique Massimo D'Azeglio de Turin sur un **poste d'enseignement du latin et du grec ancien**, jusqu'en 1996.
- **1995** : admission au concours du Ministère de l'Éducation Nationale et du Ministère des Affaires Étrangères Italiens pour le recrutement de Lecteurs d'Ambassade dans les Universités étrangères (non italiennes ; n. 25 du classement national).
- **1996-2001 : lectrice d'ambassade** pour l'enseignement de l'italien, Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand (actuellement UCA – Université Clermont Auvergne).
- **24 novembre 2001 : doctorat en Études Italiennes à l'Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris III** avec la mention « Très Honorable avec les Félicitations du Jury à l'unanimité » (Titre : *Luca Pulci et sa place dans la culture du XV^e siècle italien* ; 661 p. ; Directeur de thèse : Mme Marina MARIETTI).
- **2001-2002** : Maître de Langue à l'Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand,
- **2003-2019 : Maître de Conférences à l'Université Blaise Pascal (aujourd'hui UCA) de Clermont-Ferrand** (poste n° : 0413, section CNU : 14).
- **18 novembre 2017 : HDR à l'Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris 3** – (Discipline : Études Italiennes Titre : *Penser le changement. Continuité et rupture(s) : le langage de la polémique Intellectuelle. Rome – Florence : 1453-1478* ; Garant d'HDR : M. Philippe GUÉRIN).

Enseignement universitaire

- **À l'UCA** (anciennement : Université Blaise Pascal)
 - **littérature et civilisations italiennes médiévales** (Licence)
 - **littérature et civilisation de la Renaissance**
 - **traduction et interprétariat** (Licence et Master)
 - **linguistique** générale, diachronique; synchronique (Licence)
 - **méthodes critiques** (Master)
- **À l'étranger**
 - du 20 au 24 novembre 2006 : Université de Turin (Italie) ; Teaching Staff dans le cadre des conventions Erasmus sur les caractéristiques des incunables italiens (variantes graphiques, graphies étymologiques, signes diacritiques, conventions d'impression, problèmes de transcription et d'édition, questions d'interprétation de textes poétiques).
 - du 17 au 20 mars 2015 : Teaching Staff à l'Université de Macerata (Italie) portant sur des problématiques liées à l'interprétariat italien-français (traduction consécutive et simultanée) et des questions de grammaire contrastive italien-français à partir de documents vidéo dans les deux langues et de la production d'étudiants de M2 sur ces textes.
 - du 20 au 22 mars 2018 : Teaching Staff à l'Université de Macerata (Italie) en interprétariat (traduction consécutive) français-italien s'appuyant sur des vidéos authentiques et faisant ressortir des problématiques de grammaire contrastive (inversion du sujet ; gérondif/participe présent ; subjonctif/indicatif). Dans le même cadre, conférence destinée

Donatella BISCONTI - CV 2019

aux Doctorants des Coursus Lettres Modernes, Lettres Classiques, Histoire sur le *Pactianae Coniurationis Commentarium* de Politien.

- 10 avril 2019 : conférence *Principi e tiranni, sudditi e cittadini. Alamanno Rinuccini ed Etienne de la Boétie* a confronto, Université de Macerata.

Administration – Charges pédagogiques

- 1998-2006 : **responsable Erasmus** pour l'Italie.
- 2006-2009 : **directrice du Département d'Italien**.
- 2007-2008 : mise en place de la **Licence binationale EFI** en partenariat avec l'Université de Udine.
- 2008-2011 : **responsable de la Licence binationale EFI**.
- 2009-2017 : **responsable Erasmus et des dossiers d'assistantat** pour l'Italie, **membre élu du Conseil de Gestion** de l'UFR LLSH au sein duquel j'ai été responsable des Relations Internationales et TICE (Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement).
- 2011-2012 : mise en place du **Master binational EIFI** en partenariat avec l'Université de Macerata.
- 2014-2018 : **responsable de la Licence binationale EFI**.
- 2012-2019 : **responsable du Master binational EIFI**.
- 2017-2019 : **responsable TICE** pour l'UFR LCC de l'UCA (Langues, Cultures et Communication).
Membre du **Conseil Scientifique** de l'UFR LCC de l'UCA (collège B).
Responsable Erasmus et des dossiers d'assistantat pour l'Italie.

Thèmes de recherche développés

Problèmes de l'intertextualité dans la littérature italienne entre XIV^e et XV^e siècles ; rapports intellectuels-pouvoir dans la littérature italienne et les sources documentaires du XV^e siècle ; allégorisation du mythe en fonction politique et moralisatrice dans la poésie florentine du XV^e siècle ; exploitation des sources chez les frères Pulci (XV^e siècle) dans une finalité de polémique littéraire, politique, religieuse ; problématiques politiques et philosophiques dans les œuvres latines de Leon Battista Alberti ; aperçu de la vision du mouvement franciscain dans la *Comédie* et problèmes philologiques dans les *Rime* de Dante ; théorie du rire chez Boccace.

Points forts de mon activité de recherche

Mon activité porte essentiellement sur le XV^e siècle italien. Il s'agit d'une période clé pour comprendre les aboutissements culturels, politiques, religieux et sociaux qui verront le jour au siècle suivant. C'est également un moment très dynamique pour l'expérimentation stylistique et littéraire en général. Mon travail est axé sur les tensions internes au cercle médicéen tant au niveau culturel qu'au niveau des positions idéologiques et politiques que ce cercle exprime. A partir de ma thèse de doctorat, je me suis surtout penchée sur les frères Pulci qui constituent un exemple des différentes possibilités d'interpréter la relation entre l'intellectuel et le pouvoir sous l'égide des Médicis. J'ai également ébauché une première approche de la mise en place d'une poésie courtisane au sens strict du mot au début du XV^e siècle. En même temps, j'ai commencé à travailler sur la poésie politique entre la fin du XIV^e et le début du XV^e siècles en Italie, puisque c'est à ce moment-là que le débat politique qui animera les décennies suivantes se met en place avec son vocabulaire spécifique.

Entre 2012 et 2017, j'ai préparé, sous la direction de M Philippe Guérin (Paris 3), mon **HDR** (soutenue le 18-11-2017), dont le sujet porte sur le **langage de la polémique intellectuelle et culturelle à Florence au moment de la conjuration des Pazzi (1478) et à Rome autour de la conjuration de Stefano Porcari (janvier 1453)** : j'ai mis en parallèle les réactions d'un certain nombre de témoins (écrivains, lettrés, mais également simples observateurs) pour montrer l'interaction profonde entre ces deux réalités (Rome et Florence) en ce qui concerne la théorisation de la figure

Donatella BISCONTI - CV 2019

du prince, mais également l'opposition à cette évolution du cadre politique. Cette théorisation a une dimension culturelle et philosophique mais elle est également en rapport avec le débat conciliaire au sein de l'Eglise.

Depuis mon doctorat, je dirige régulièrement des mémoires de M1 et M2 sur la période entre Moyen Age et Renaissance en Italie et autour de problématiques linguistiques, traductologiques et littéraires dans le cadre des Masters LLCER et EIFI de l'UFR LLSH puis LCC (Langues, Cultures et Communication) de l'ex-UBP et de l'UCA de Clermont-Ferrand ; j'ai également dirigé des mémoires dans le cadre du Master « Littératures de l'Antiquité à nos jours » au sein de l'UFR LLSH de l'ex-UBP.

Participation à des centres de recherche. Participation à des comités scientifiques

Membre titulaire de l'IHRIM (UCA) ; Membre associé du CERLIM (Paris 3) ; membre associé du Laboratorio (Université Jean Jaurès – Toulouse) ; membre du comité scientifique de la *Piccola Biblioteca di Studi Medievali e Rinascimentali* (Aras edizioni, Fano, Italie) ; direction, avec Mme Cristina Schiavone et Mme Daniela Fabiani (Université de Macerata) de la revue « Regards croisés ».

Organisation de colloques

- **Gianfranco Contini entre France et Italie** – Clermont-Ferrand, 30 mai - 1^{er} juin 2013 : colloque international organisé au sein du CERHAC (UBP) en partenariat avec le Dipartimento di Studi umanistici Università Ca' Foscari de Venise et en collaboration avec l'UPEC (ex-Paris XII), l'Università degli Studi di Macerata et le Labex COMOD ;
- **L'idée de nature au fil des siècles: arts, littérature, philosophie et société**, Clermont-Ferrand, 7-8 juin 2017 ; colloque international organisé au sein de l'IHRIM (UCA) en partenariat avec l'Università degli Studi di Macerata et le Labex COMOD.
- **Dante, ses critiques, ses imitateurs : France-Italie XXe-XXIe siècles** – Clermont-Ferrand, 4-6 juin 2020 (colloque à venir).

Publications

- 1) « *Ludum esse Naturae hominum vitam* » (Alberti, *Momus*, I, 27) : la Nature « léopardienne » de Leon Battista Alberti, in *L'idée de nature du Moyen Age à nos jours : une harmonie dissonante*, Macerata, EUM, 2018, p. 77-94 ;
- 2) *Le mot d'esprit dans la journée VI du « Décaméron » : une « révolution » en puissance*, « Quaderni di Filologia e Lingue Romanze », n° 32, 2017, p. 7-25 ;
- 3) *Les « Fables diverses de Leon Battista Alberti » publiées par Luigi Pompa en 1693 : un manuel d'italien unissant « utile dulci » à l'usage de la cour*, « Quaderni di Filologia e Lingue Romanze », n° 32, 2017, p. 27-52 ;
- 4) *Scavi continiani* (Donatella Bisconti, Elisabeth Kertesz Vial), présentation de quatre études sur Gianfranco Contini réunies par Donatella Bisconti et Elisabeth Kertesz-Vial, « Arzanà », *Varia*, n° 19, 2017 ;
- 5) « *Corpo civico* », « *corpo della Repubblica* » dans les *Protesti de Stefano Porcari*, « Arzanà », *Langages du corps*, n° 18, 2017, p. 1-16 ;
- 6) Présentation du volume (éditeur scientifique) *Regards croisés France-Italie*, Macerata, EUM, n° 10, 2016, p. 7-15 ;
- 7) *Florence et Louis XI au lendemain de la conjuration des Pazzi : enjeux diplomatiques et stratégies de survie*, Actes de la Journée d'études *Regards croisés France-Italie. Langues, écritures et cultures*, Macerata, 20-03-2015, Macerata, EUM, n° 10, 2016, p. 17-29 ;
- 8) *Contini sur le « discrimen » Dante-Pétrarque*, Actes du Colloque 30 mai-1^{er} juin 2013, CERHAC, Clermont-Ferrand, « *Ermeneutica Letteraria* », n° X, 2014, p. 67-77 ;
- 9) *L'exil dans les « Intercenales » de Leon Battista Alberti : ou de l'autonomie politique et intellectuelle du citoyen*, in *Ecritures de l'exil dans l'Italie médiévale*, Etudes réunies par Anna Fontes et Marina Gagliano, « Arzanà » n° 16-17, 2013, p. 403-17 ;
- 10) *Philologie et langue dans les Rime de Dante*, « *Chroniques Italiennes* », n° 15, série web (1/2009) ;

Donatella BISCONTI - CV 2019

- 11) *Orthodoxie et hétérodoxie dans la « cantare » XXV du « Morgant » de Luigi Pulci*, « Revue du XVI^e siècle », 2006, n° 2, p. 21-42 ;
- 12) *Tyrannie et liberté chez Simone Serdini*, « Arzanà », n° 11, 2006, p. 291-326 ;
- 13) *Testo e pretesto nel « Morgante » di Luigi Pulci*, « Collection de l'ECRIT », n°10, *Le genre chevaleresque : réception et diffusion*, Actes du Colloque des 17 et 18 octobre 2003 réunis par J. L. Nardone, Toulouse, 2005, p. 7-20 ;
- 14) *Les « Paralipomènes » et le Morgant de Luigi Pulci ou l'épopée anti-héroïque*, in *Modèles médiévaux dans la littérature italienne contemporaine*, « Arzanà », cahiers de littérature médiévale italienne, n° 10, décembre 2004, p. 127-148 ;
- 15) *Le dialogue « absent » dans la première églogue de Francesco Arzocchi*, « Arzanà », n° 9, septembre 2003, p. 171-194 ;
- 16) *Mots de magie et magie de mots dans la « Pistola » X de Luca Pulci*, « Arzanà », n° 8, septembre 2002, p. 113-145 ;
- 17) *Cordeliers et Cordelières dans la Divine Comédie*, in *Dante poète et narrateur*, études réunies par M. Marietti e C. Perrus, « Arzanà », n° 7, septembre 2001, p. 271-304 ;
- 18) *Ovide dans les « Pistole » de Luca Pulci : l'allégorie au service de la moralisation de la littérature érotique*, « Arzanà », n° 7, septembre 2001, p. 139-173 ;
- 19) *La « Pistola » I de Luca Pulci entre louange courtisane et poésie pastorale*, « Chroniques italiennes », n° 63/64, 2000, p. 119-138.

Publications sous presse

- 20) « *Vesana constantia* ». *Le portrait du conjuré entre 1453 et 1478 : contradictions et stéréotypes*, « Arzanà », *La description*, n° 20, 2018, sous presse ;
- 21) *Eros et philia dans les églogues de Girolamo Benivieni (Miscomini 1482)*, (projet de publication des églogues de Benivieni, précédées d'une introduction et d'une étude, dans la Piccola Biblioteca di Studi Medievali e Rinascimentali, collana fondata e diretta da Luca Pierdominici, Fano, Aras) ;
- 22) *[Philosophi] reliquis esse hominibus in urbanitatis officio similes recusant (Momus III, 26): filosofi, filosofie e impegno civile nel Momus*, « Albertiana », sous presse.

Participation à des colloques, journée d'études, manifestations diverses

- 1) Séminaire pour les agrégatifs, question n° 2 *Morgante*, Toulouse, Université Jean Jaurès, 4 octobre 2019.
- 2) Journée d'études *Morgante*, Paris 3, Maison de la Recherche, 25-01-2019 ;
- 3) Animation de l'atelier SIES (Agrégation d'Italien 2019 ; question n° 2 *Morgante* de Luigi Pulci), 26 mai 2018
- 4) Animation de deux ateliers de l'école de néo-latin de Lyon : *L'Humanisme italien et la renaissance du latin ; Lorenzo Valla : « Elegantiae », un projet politique*, 2-5 juillet 2018
- 5) Colloque *L'idée de nature au fil des siècles: arts, littérature, philosophie et société*, Clermont-Ferrand, UCA, 7-8 juin 2017
- 6) Colloque *L'Alberti e la riscoperta del Momus*, Ferrare, 13-14 mai 2016 ;
- 7) Journée d'études « *Dialogos* », MSH UBP, Présidente de séance, 6 mars 2015 ;
- 8) Journée d'études « *Regards croisés France-Italie* », Macerata, 20 mars 2015
- 9) Colloque *Rire et contacts de culture entre France et Italie*, Clermont-Ferrand, 8-10 octobre 2013 ;
- 10) Colloque « *Gianfranco Contini entre France et Italie: philologie et critique* » - Clermont-Ferrand, UBP, 30 mai - 1er juin 2013 ;
- 11) Colloque *Ecritures de l'exil dans l'Italie médiévale*, Paris 3, Maison de la Recherche, 23-25 juin 2011 ;
- 12) Journée d'études *Perspectives facétieuses*, Clermont-Ferrand, UBP, 10 décembre 2010 ;
- 13) Colloque *Modèles médiévaux dans la littérature italienne contemporaine*, Paris 3, 28-29 mars 2003 ;
- 14) Colloque *Le genre chevaleresque : réception et diffusion*, Bordeaux 3, 17-18 octobre 2003 ;

Donatella BISCONTI - CV 2019

15) Colloque *Dante poète et narrateur*, Paris 3, novembre 2000.

Organisation de conférences, congrès

- 2010 : 15-02-2010 : Conférence de **M. Alfredo Luzi** (PR à l'Université de Macerata) sur *Due imperi...mancati* d'Aldo Palazzeschi (conférence destinée aux étudiants de Master préparant le CAPES d'italien).
- 2015 : 09-02-2015 : Conférence de **M. Neil Harris** (PR à l'Université d'Udine, spécialiste en bibliologie, responsable du cursus binational EFI à Udine, enseignant à l'IHL). *Le « Zornale » de l'imprimeur vénitien Francesco De Madiis (1484-1488): éclairage sur le marché du livre à la fin du XV^e siècle.*
10-02-2015 Conférence de **M. Neil Harris**. *Variante d'auteur et problèmes d'édition critique des « Promessi Sposi » de Manzoni (1827): méthodes de comparaison entre les manuscrits et étapes éditoriales.*
- 2016 : 03-02-2016 : Conférence de **M. Neil Harris**. *La fabrication du papier. Histoire et secrets d'une manufacture.* 2017.
- 2017 : 04-04-2017 : (en collaboration avec Mme Sonia Porzi) Conférence de **M. Neil Harris**. *L'imprimerie vénitienne ou de l'importance d'être Alde* (dans le cadre des manifestations pour le cinquième centenaire de la mort d'Alde Manuce).
- 2018 : 7-8 février 2018 : (en collaboration avec Mme Sonia Porzi) Cours sur deux jours de **M. Neil Harris** : *Les filigranes et la fabrication du papier. Indices d'identification, preuves de datation : histoire d'une enquête.*
- 2015 : **Congrès SIES** : Clermont-Ferrand 11-13 juin 2015 ; logistique, conception de l'appel à communication Journée Jeunes Chercheurs, organisation soirée cinéma avec le réalisateur Antonio Morabito, gestion financière.

Autres travaux

- 2011 CNED : rédaction de deux commentaires dirigés en langue italienne pour les candidats inscrits au concours du CAPES (sujet : Boccace, *Décameron*).
CNED : rédaction d'une dissertation et d'une leçon en langue italienne pour les candidats inscrits au concours de l'Agrégation (sujet : Dante, *Paradis VI-XVII*).
- 2012 CNED : rédaction d'une dissertation et d'une leçon en langue italienne pour les candidats inscrits au concours de l'Agrégation (sujet : Dante, *Paradis VI-XVII*).

Evaluation de revues, articles

- 2013 : Evaluation de revues ayant demandé à être incluses dans la liste des revues de rang A (« Revue française de linguistique appliquée », « Roman 20-50. Revue d'étude du roman XX^e et XXI^e siècles », « TTR : traduction, terminologie, rédaction », « Cahiers d'études italiennes ») pour l'ANVUR (Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca).
- 2018 : Evaluation d'articles pour la revue *Seizième siècle*.

Participation à des sociétés savantes

Membre de la SIES

Perspectives de recherche

A moyen terme, je compte revenir sur mon inédit et lui donner la forme d'un livre mieux abouti, qui tienne compte, bien qu'à la marge, d'autres variables, la présence de Milan comme élément d'enjeu diplomatique mais également de débat idéologique, la tension idéale vers Venise, la réalité du royaume de Naples et de sa dynastie aragonaise, toutefois encore en quête de légitimité à la moitié

Donatella BISCONTI - CV 2019

du XV^e siècle. Par ailleurs, je me propose de publier les textes de l'humanisme latin sur lesquels je me suis penchée dans l'inédit, accompagnés d'une présentation, d'une traduction en français et d'un appareil de notes explicatives. En particulier, je souhaite traduire le *Dialogus de libertate* d'Alamanno Rinuccini, dont je n'ai fourni que des extraits à l'intérieur de mon inédit. Il sera également nécessaire de revenir sur les textes de Valla, du Pogge, d'Alberti dont j'ai abordé l'analyse dans mon inédit, afin de mieux faire ressortir la complexité du réseau humaniste auquel je me suis intéressée, et d'approfondir les thématiques constitutionnelles que l'œuvre de Leonardo Bruni pose en étendant le regard jusqu'aux écrits plus proprement politiques de Marsile Ficin.

A côté d'un travail sur les formes du comique au Moyen Age (Boccace en particulier), dont il faudra mieux préciser les contours et les filiations culturelles, j'ai en vue la publication des églogues de Girolamo Benivieni accompagnées d'un commentaire et d'une étude générale.

Par ailleurs, la publication « Regards croisés » en partenariat avec l'Université de Macerata deviendra une revue à échéance régulière : le comité scientifique, dont je fais partie, vient d'être constitué, les démarches administratives sont en cours.

Suivi de thèses

Je dirige actuellement M. Jin Cai qui travaille sur le *De falso credita et ementita Constantini Donatione* de Lorenzo Valla et ses aspects juridiques ainsi que sur les questions liées aux problématiques conciliaires au sein de l'Humanisme italien.